



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

March 14—2021—14 Marzec

Pastoral Staff

Rev. Canon Ted Dzieszeko
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
Coordinator & Youth Ministry*

Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
*Receptionist/
Assistant Bulletin Editor*



St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends

Fourth Sunday of Lent

God so loved the world that he gave his only Son,
so that everyone who believes in him might not perish
but might have eternal life

- John 3:16

Czwarta Niedziela Wielkiego Postu

Tak bowiem Bóg umiłował świat, że Syna swego Jednorodzonego dał,
aby każdy, kto w Niego wierzy, nie zginął,
ale miał życie wieczne.

- Jan 3,16

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

4TH SUNDAY OF LENT

4^{TA} NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU

SATURDAY - MARCH 13, 2021 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon, Lou Rexing
- Happiness, health, love & peace
† Edward C. Podlasek (req. by Stanley Podlasek, Sr.)
† Sandy Haddad (req. by Mary Noone)
† Sophie Piech (req. by Hoffman family)
† Daniel Kiebles (req. by Hoffman family)
†† Robert, Alice & Michael McKeon (req. by McKeon family)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz

† Anna Mazur, † ks. pr. Władysław Podeszwik

SUNDAY - MARCH 14, 2021 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - God's light & graces in preparing to receive Him fully for Sabrina

- Health & God's blessings upon Lou Rexing, Nancy Nowak

- Happiness, health, love & peace

† Zbigniew Stopka

† Marian Kocylowski

† John Smolarczyk (req. by family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Teresy Kozłowskiej, Józefa Homik, Lucyny Jurkowskiej, Marii Dziesko, Pawła Zaleskiego, Odry Kocylowskiej, Pawła Zaleskiego, Teresy Paluch, Łukasza Panek i Sabiny, Marianny Spooćńskiej, Ireny i Władysława, Lucyny Jurkowskiej, Heleny Sawośko, jej dzieci i wnuków, Adama w specjalnej intencji

- Dzięczyna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla rodziny Mejsak

- Dzięczyna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże i powrót do pełni zdrowia dla Radka

- Dzięczyna za udaną operację z prośbą o powrót do pełni zdrowia dla Ireny

- O udaną operację dla Kasi

† Czesława Boblak, † Anna Mazur, † Andrzej Zubek,

† ks. pr. Władysław Podeszwik, † Jan Parzątko,

† Józef Paluch, † Józefa Tomasiewicz,

† Tadeusz Lagowski, † Czesław Wilk,

† Emilia Binkowicz, † Janina Rządowski (roczn. śm.),

†† Maria i Jan Paluch,

†† Melene i Józef Pawlikowski,

†† Władysława i Kazimierz Baran

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Lou Rexing, Don Borek

† Patricia Lamping (req. by husband)

† Joseph Connolly (req. by Patrick O'Malley)

† Antoinette Dedic (req. by Jim & Barb Urban)

→ ↑

12:30 pm-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz, dzieci i całej rodziny, Jana Boblak
- Dzięczyna za udaną operację z prośbą o powrót do pełni zdrowia dla Ireny

- O udaną operację dla Kasi

† Anny Mazur, † Jan Parzątko,

† Józefa Tomasiewicz, † Czesława Boblak,

† Stefania Bilek (zam. Państwo Cebulski),

† Franciszek Bilek (8 roczn. śm.) (zam. rodzina),

† Bronisław Domalik (25 roczn. śm.),

†† Felicja i Marian Fornal,

†† Władysława i Kazimierz Baran

7:00 pm-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz, Artura Zygmunta z intencji parafian
- Dzięczyna za udaną operację z prośbą o powrót do pełni zdrowia dla Ireny

† Anny Mazur, † Jan Parzątko,

† Józefa Tomasiewicz,

†† Władysława i Kazimierz Baran

MONDAY - MARCH 15 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Happiness, health, love & peace

- Health & God's blessings upon Nancy Nowak

† Patricia Lamping (req. by Zaragoza family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz

- O udaną operację dla Kasi

† Anny Mazur, † Jan Parzątko,

† Józefa Tomasiewicz

7:00 pm-**PL** - Za parafian i dobrodziejów

TUESDAY - MARCH 16 - WTOREK

7:30 am-**EN** - Happiness, health, love & peace

- Health & God's blessings upon Nancy Nowak

9:00 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Pawła Zaleskiego

† Ewa Grzegorzczak, † Anna Mazur,

† Jan Parzątko, † Józefa Tomasiewicz

7:00 pm-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz, Pawła Zaleskiego

- O udaną operację dla Kasi

† Anna Mazur, † Jan Parzątko,

† Józefa Tomasiewicz,

† Stefania Bilek (zam. Państwo Cebulski)

WEDNESDAY - MARCH 17 - ŚRODA

St. Patrick - Św. Patryk

7:30 am-**EN** - Happiness, health, love & peace

- Health & God's blessings upon Nancy Nowak

† Patricia Lamping (req. by Toledo family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz

† Anny Mazur, † Jan Parzątko,

† Józefa Tomasiewicz

→ ↑

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

7:00 pm-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz
- O potrzebne łaski Bogu wiadome w dniu imienin dla Zbigniewa Domalik
† Anny Mazur, † Jan Parzątko,
† Józefa Tomasiewicz

THURSDAY - MARCH 18 - CZWARTEK

St. Cyril of Jerusalem - Św. Cyryl Jerozolima

7:30 am-**EN** - Happiness, health, love & peace
- Health & God's blessings upon Nancy Nowak
† Eugene Koziol (req. by the Senior Club)
8:30 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz
† Anny Mazur, † Jan Parzątko,
† Józefa Tomasiewicz,
†† Franciszka i Jan Bielański

FRIDAY - MARCH 19 - PIATEK

*Solemnity of St. Joseph - Spouse of the B.V.M.
Uroczystość św. Józefa, Oblubieńca N.M.P.*

7:30 am-**EN** - Thanks & gratitude to St. Joseph
- Health & God's blessings upon Nancy Nowak
† Charles Kalensky (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Józefy Marusarz z okazji imienin, Józefy Gawlak w dniu imienin
† Anny Mazur, † Jan Parzątko, † Józef Paluch,
† Józefa Tomasiewicz, † Józef Spyra,
†† Maria i Jan Paluch
7:00 pm-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz, Józefy Marusarz z okazji imienin, Józefa Horbal
† Józef Wyroba, † Anna Mazur, † Józef Paluch,
† Jan Parzątko, † Józefa Tomasiewicz,
† Jan Chlebek (2 roczn. śm.),
†† Maria i Jan Paluch

SATURDAY - MARCH 20 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie, błogosławieństwo Boże, miłosierdzie i opiekę św. Józefa dla Wiktorii Szczechowicz
† Anny Mazur, † Jan Parzątko, † Józefa Tomasiewicz
2:00 pm-WEDDING MASS: Nora Krause & Daniel Bak
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon
† Larry Joswiak (req. by John & Martha Swada)
† Jeanne Halik (10 year anniv.)
(req. by Dennis Halik)
†† Thomas & Lillian Zurek (req. by Kulbida family)
†† Robert, Alice & Michael McKeon (req. by McKeon family)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, March 20, 2021

4:30 pm - Fr. Idzi Stacherczak

Sunday, March 21, 2021

7:30 am - Fr. Krzysztof Swierczyński

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Joe Mol

12:30 pm - Fr. Jan Wąchała

7:00 pm - Fr. Jan Wąchała

Lector Schedule

Saturday, March 20, 2021

4:30 pm - S. Alvarez

Sunday, March 21, 2021

7:30 am - A. Gargano

9:00 am - S. Strączak, P. Słowakiewicz & B. Glista

10:30 am - M. Meyer

12:30 pm - L. Kamiński, E. Poremba & H. Chwiej

7:00 pm - G. Sowiński, Z. Koszyłko & Z. Kaczmarczyk

Altar Server Schedule

Saturday, March 20, 2021

4:30 pm - T. & A. Krol

Sunday, March 21, 2021

7:30 am - P. Mrowca

9:00 am - P. Słowakiewicz & K. Glista

10:30 am - E. Camargo & A. Gonzalez

12:30 pm - D. Skibiński & D. Solarczyk

7:00 pm - S. Bielański & E. Bielański

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.



Nora Krause & Daniel Bak - III

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

Celebrate the Start of Spring (Vernal Equinox)

This year the March/Vernal/Spring Equinox takes place at 5:37 am on March 20 in the Northern Hemisphere, when the sun crosses the equator line, heading north in the sky. This event marks the start of spring in the northern half of the globe. After this date, the Northern Hemisphere begins to be tilted toward the sun, resulting in increasing daylight hours and warming temperatures. The word equinox comes from the Latin words for „equal night” - aequus (equal) and nox (night). On the equinox, the length of day and night is nearly equal in all parts of the world, and the Sun rises due east and sets due west for all of us on Earth. Start planting seeds in your starter greenhouses.



Dear Parishioners and Friends,

The liturgy of the fourth Sunday of Lent, known as the Sunday of Joy, reminds us of the need to constantly renew our view of everything that surrounds us and ourselves. The lent that we experience on the threshold of spring prompts us to reflect on the way we perceive things. We can focus on the mud, the bare ground and complain about chilly mornings, but we can also enjoy the buds on the trees, the first flowers and thank God for the warm rays of the sun. When we look at ourselves, we can see our weaknesses and sins, first and foremost, and collapse under their burden, but it is also worth paying attention to the small successes in everyday life and thank God for every good we could do. We must learn to look further, not just focus on the present moment. Our present must be constantly immersed in the future: in order to live well today, I must remember the goal I am striving for.

Our Lord Jesus, during a night conversation with the scholar Nicodemus, explained to him how to read the signs that God leaves on the path of man. And it's important we keep reading these signs correctly every day. He reminded him of an event during the wandering of the chosen people through the desert, when God allowed the Israelites to be plagued by poisonous snakes, but at the same time ordered Moses to erect a high stake and place a snake image on it. To be saved from death, it was enough for the bitten one to look faithfully at the serpent. It was not so much a simple gesture of turning to the serpent, but seeing with the eyes of faith God's power flowing from the fulfillment of this easy command. How many Israelites took advantage of this, we do not know. The biblical author, however, says that many died. By this reminder, Jesus prepared Nicodemus to read a more important sign: the exaltation of the Son of Man on the tree of the cross. This sign is necessary for everyone to have eternal life. We may believe that Nicodemus understood Jesus' teaching because we see him at the Calvary attending the Savior's funeral. The cross did not scare Nicodemus because he understood its meaning.

Jesus gives us the light we need to see the reality around us better, but at the same time regretfully adds that man often "hates the light and does not come close to the light, lest his deeds be condemned" (Jn 3:20). Some people prefer to remain in the dark because they are on the side of evil. They don't want the light because they're afraid to see the true picture of their own lives. How often do we find ourselves in the situation of the Israelites in the desert, polluted with the poison of evil? We have a healing sign before us, but we lack the good will to look at it.

The Church invites us this Sunday to the joy that comes from God and his faithful love. At the same time, it teaches that we should try to look at ourselves in the light of God's truth and see the sacramental sign of God's forgiveness in order to receive the grace that God wants to give us, because He never gets tired of being generous towards us, which is also a source of spiritual joy.

Easter is approaching, so I am asking everyone to take advantage of the Sacrament of Reconciliation. The Reconciliation schedule can be found in the bulletin. I am asking all those who in previous years were involved in the preparation of the church for the Easter Triduum and Easter, to also dedicate their time and talents this year. On behalf of our entire St. Faustina Kowalska Parish community, I would like to thank you for your sacrifice, kindness and commitment. Let Merciful Jesus reward you in this and in the next life.

God bless!

Rev. Canon Ted Dziesko
Pastor

St. Patrick - March 17

This day is not all about leprechauns, shamrocks and green beer. This is a day to honor and pray to St. Patrick. He was an influential saint who, 1,500 years ago, brought Christianity to the little country of Ireland. He was born about 385 in the British Isles, was carried off while still very young during a raid on Roman Britain by the Irish and sold as a slave. At the end of six years he contrived to escape to Europe, became a monk and was ordained; he then returned to Ireland to preach the Gospel. Many legends are associated around St. Patrick: how he drove the snakes out of Ireland, and the use of the shamrock to teach the mystery of the Trinity. Whether or not the legends are true, St. Patrick succeeded in bringing Catholicism to Ireland, and in time, the whole country converted from their pagan gods to the one true God. During the thirty years that his missionary labors continued he covered the Island with churches and monasteries; in 444 he founded the metropolitan see of Armagh. St. Patrick died in 461. After fifteen centuries he remains for all Irishmen the great bishop whom they venerate as their father in the Faith.



Fourth Sunday of Lent

This Sunday is called "Laetare Sunday" in the Extraordinary Form of the Roman Rite since its mood and theme is one of hope and rejoicing that Easter is near. In the Ordinary Form this Sunday is not different from the other Sundays of Lent even though the entrance antiphon for the day still begins with the Latin word "laetare" and the vestments worn by the celebrant are rose-colored, not violet. The day is important because it is the day of the second scrutiny in preparation for the baptism of adults at the Easter Vigil.

Lenten Devotions

Everyone is invited to join us and participate in the following devotions in the English language throughout the season of Lent in our parish:



Tuesday—

Adoration of the Blessed Sacrament
after the 8:30 am Mass until 7:00 pm
Chaplet to the Divine Mercy at 5:30 pm

Friday—

Way of the Cross at 6:00 pm

Illinois Seniors Can Get Vaccinated at the United Center March 10-31

Please be aware of an opportunity for Illinois seniors age 65 and older to schedule COVID-19 vaccination appointments from March 10-31. Register beginning March 4 at [Zocdoc.com/Vaccine](https://www.zocdoc.com/Vaccine). For those without internet access, call 312-746-4835. Drive-through and walk-up options available. Language assistance provided, accessible to people with disabilities.



Attention REF Parents: Tuition Payment Due

If you have not yet paid your REF tuition in full, please do so at your earliest convenience. Students in families with a balance on their account may be excluded from receiving the Sacrament of Communion and/or Confirmation. This being said, if you are experiencing any financial difficulties, please contact Maria Horbal as soon as possible. You may send the remaining balance with your child to class on March 3 or make the payment at the parish office during posted business hours.

Queen of Hearts Raffle

The Holy Name Society Queen of Hearts raffle is back! Tickets are just \$1 each or 6 for \$5. It is a split the pot raffle. The drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave). Tickets can be purchased at Tom's Tap or in the parish office. The current pot is \$117,119.

Solemnity of St. Joseph - March 19

St. Joseph was an ordinary manual laborer although descended from the royal house of David. In the designs of Providence he was destined to become the spouse of the Mother of God. His high privilege is expressed in a single phrase, "Foster-father of Jesus." About him Sacred Scripture has little more to say than that he was a just man—an expression which indicates how faithfully he fulfilled his high trust of protecting and guarding God's greatest treasures upon earth, Jesus and Mary.

The darkest hours of his life may well have been those when he first learned of Mary's pregnancy; but precisely in this time of trial Joseph showed himself great. His suffering, which likewise formed a part of the work of the redemption, was not without great providential import: Joseph was to be, for all times, the trustworthy witness of the Messiah's virgin birth. After this, he modestly retires into the background of holy Scripture.

Of St. Joseph's death the Bible tells us nothing. There are indications, however, that he died before the beginning of Christ's public life. His was the most beautiful death that one could have, in the arms of Jesus and Mary. Humbly and unknown, he passed his years at Nazareth, silent and almost forgotten he remained in the background through centuries of Church history. Only in more recent times has he been accorded greater honor. Liturgical veneration of St. Joseph began in the fifteenth century, fostered by Sts. Brigid of Sweden and Bernadine of Siena. St. Teresa, too, did much to further his cult.

At present there are two major feasts in his honor. On March 19 our veneration is directed to him personally and to his part in the work of redemption, while on May 1 we honor him as the patron of workmen throughout the world and as our guide in the difficult matter of establishing equitable norms regarding obligations and rights in the social order.

St. Joseph is invoked as patron for many causes. He is the patron of the Universal Church. He is the patron of the dying because Jesus and Mary were at his death-bed. He is also the patron of fathers, of carpenters, and of social justice. Many religious orders and communities are placed under his patronage.

Patron: Against doubt; against hesitation; Americas; bursars; cabinetmakers; carpenters; confectioners; craftsmen; dying people; emigrants; engineers; expectant mothers; families; fathers; happy death; holy death; house hunters; immigrants; interior souls; laborers; Oblates of Saint Joseph; people in doubt; people who fight Communism; pioneers; protection of the Church; social justice; travelers; unborn children; Universal Church; Vatican II; wheelwrights; workers; working people.

The mercy of the Lord is praised by the holy souls in heaven who have themselves experienced that infinite mercy. What these souls do in heaven, I already will begin to do here on earth. I will praise God for His infinite goodness, and I will strive to bring other souls to know and glorify the inexpressible and incomprehensible mercy of God..."

—St. Faustina (Diary, 753)

God so loved the world
that he gave his only Son,
so that everyone who believes in him
might not perish
but might have eternal life.

JOHN 3:16

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the *Lectioary for Mass*, 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, © C.D. All rights reserved. Photo: mariniv/Adobe Stock

REDEEMING HUMANITY

The end of Second Chronicles claims that “all the princes of Judah, the priests, and the people” were continuously unfaithful to their covenant with God. This infidelity ultimately led to seventy years of exile in Babylon, after which Cyrus, the Persian ruler who conquered Babylon, allows the people of Israel to return home and rebuild their temple; the Psalmist reflects on the bitterness of those seventy years. Paul is lyrical in praising God “who is rich in mercy” and who “brought us to life” with Christ, while the evangelist recounts preaching by Jesus on this same theme. This is the section of John that includes the oft-memorized John 3:16: “For God so loved the world . . .” All three readings emphasize God’s desire to rescue—or redeem—humanity from pain and suffering.

HUMAN HISTORY . . .

Today’s reading from Second Chronicles is the conclusion of these two volumes, a brief summary of Judah’s infidelity under a sequence of kings and the subsequent seventy years of exile in Babylon. This abbreviated sequence recaps the events treated in earlier chapters, concluding with Jerusalem being conquered and its inhabitants deported by to Babylon.

After the Babylonians were conquered by Cyrus and the Persians, Cyrus built the great Persian Empire that covered almost the entire ancient Near East. Unlike the earlier Assyrians and Babylonians, Cyrus did not rule by deporting and enslaving peoples he defeated. Instead, he organized his empire into regional governments and funded their construction projects, ruling over all with the title King of Kings (among others). In this spirit, Cyrus urged the exiles to return to Jerusalem to rebuild their temple and their native culture. In Jewish terms, Cyrus was a “messiah” (Hebrew), or a christos (Greek), someone anointed by God to carry out this divine mission.

. . . AND DIVINE RESCUE

The return from exile in Babylon was second only to the Exodus from Egypt as a founding narrative shaping the Jewish identity into which Jesus was born and in which his church took root and began to grow. If we read between the lines of the two New Testament readings from today, we can see the outlines of this same pattern of God bringing humanity from sorrow into joy: The Hebrews’ slavery in Egypt and the Judeans’ exile in Babylonia reveal a universal truth, that we belong to the God who is “rich in mercy,” and we are assured that “when we were dead in our transgressions,” God “so loved the world” that he sent Jesus to be the way of our redemption, our salvation.

The Fourth Sunday of Lent is sometimes called “Laetare Sunday,” or “Rejoice! Sunday.” Even if we feel overwhelmed by the darkness of sin (our own and others’), wondering whether God really is working on our behalf, we can put our faith in today’s Word that it is so. For this, we can truly rejoice—we are more than halfway to Easter!

TODAY’S READINGS

2 Chronicles 36:14–16, 19–23
Psalm 137:1–2, 3, 4–5, 6
Ephesians 2:4–10
John 3:14–21

FOURTH
SUNDAY OF
LENT
MARCH 14, 2021

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 3/6-7/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	51	\$1,174.43
7:30am	29	\$583.00
9:00am	69	\$1,525.00
10:30am	42	\$870.00
12:30pm	62	\$1,551.53
3:00pm	2	\$253.00
7:00pm	13	\$479.00
Mailed-In Env	136	\$2,381.00
E-Giving/Text-to-Give	10	\$310.00
TOTAL	414	\$9,126.96

Energy Fund - \$3,246.25
Stole Fees - \$700.00
Total All Other Miscellaneous Income - \$2,545.00

TOTAL DEPOSITED - \$15,618.21



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.

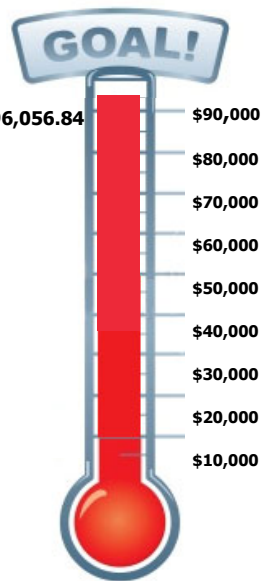
Offering for the Resurrected Jesus Altar and Sacristy Project

We would like to extend sincere thanks to the following individuals, who made offerings toward the Resurrected Jesus altar and sacristy project:

\$5 - Hank P. Castillo

Ofiara na projekt Ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i Zakrystię

Składam serdeczne podziękowanie powyżej wymienionym osobom, które złożyły ofiary na ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i zakrystię.



2021 Annual Catholic Appeal Pledge Report

Thank you to all parishioners who have responded thus far!

Contributors - 135 - Ofiarodawcy

Goal Amount / Kwota docelowa - \$25,910

Amount Pledged / Suma zadeklarowana - \$9,350.08

Amount Paid / Suma zapłacona - \$8,020.08

Balance / Bilans - \$16,559.92

Sprawozdanie z 2021 Dorocznej Kwesty Katolickiej

Bóg zapłać wszystkim parafianom za wsparcie tego apelu!

Early bulletin deadlines

We have been notified by our bulletin company of the early deadlines for bulletin submission due to the upcoming Holy Week and Easter. If you wish to have an article, announcement, or a mass intention appear in the bulletin of March 28, please contact the Parish Office at 773-767-2411 **no later than 12:00 pm on Wednesday, March 17!**

Sacrament of Reconciliation during Lent

Saturday - March 20 & March 27

3:30 pm - 4:15 pm

and special additional times

Palm Sunday - March 28

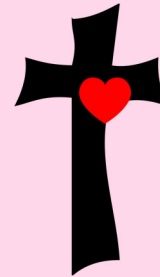
2:00 pm - 3:30 pm

Wednesday of Holy Week - March 31

6:30 pm - 8:00 pm

There will be several confessors present to assist

**(You must sanitize your hands
and wear a mask during reconciliation)**



Sakrament Spowiedzi św. podczas Wielkiego Postu

Sobota - 20 marca i 27 marca

3:30 pm - 4:15 pm

oraz dodatkowo

Niedziela Palmowa - 28 marca

2:00 pm - 3:30 pm

Środa w Wielkim Tygodniu - 31 marca

6:30 pm - 8:00 pm

Wielu spowiedników będą na miejscu pomóc

**(Podczas spowiedzi należy mieć
wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę)**

Terminy zamknięcia poszczególnych wydań biuletynu

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w 28 marca prosimy o pilny kontakt z biurem parafialnym: tel. 773-767-2411 **do południa w środę, 17 marca!**

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.

Contributors - Ofiarodawcy

\$100 - Teresa Kozłowska

(Z podziękowaniem za otrzymane łaski i pomoc),

\$50 - Anonymous,

\$40 - John Bilek (*Ś.p. Stefania Bilek i Ś.p. Franciszek Bilek*),

\$40 - Irene Kaminski (*Deceased members of the Bandzi family, Deceased members of the Kaminski family, In memory of Henry & Mary Baumbach, In thanksgiving for graces received by Irene Kaminski*),

\$30 - Anonymous (*Health & blessings upon Marcin Lichaj, Thomas, & In memory of Carol Fitzpatrick*),

\$20 - Anonymous (*Mrs. MaryLou Perek, Pat Perez*),

\$20 - Anonymous (*Za dusze w czyśćcu cierpiące*),

\$20 - Mary O'Malley (*Health & blessings upon the D'Agostino family, Health & blessings upon the Nelson family*)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Memorare to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession were left unassisted. Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty, hear and answer me. Amen.

Act of Consecration to St. Joseph

O dearest St. Joseph, I consecrate myself to your honor and give myself to you, that you may always be my father, my protector and my guide in the way of salvation. Obtain for me a greater purity of heart and fervent love of the interior life. After your example may I do all my actions for the greater glory of God, in union with the Divine Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary. O Blessed St. Joseph, pray for me, that I may share in the peace and joy of your holy death. Amen.



Akt poświęcenia się świętemu Józefowi

Święty Józefie, mój najmiłszy Ojciec, po Jezusie i Maryi najdroższy mojemu sercu, Tobie się powierzam i oddaję, jak powierzyli się Twojej opiece Boży Syn i Jego Przczysta Matka. Przyjmij mnie za swoje dziecko, bo ja na całe życie obieram Cię za Ojca, Opiekuna, Obrońcę i Przewodnika mej duszy. O mój najlepszy Ojciec, święty Józefie, prowadź mnie prostą drogą do Jezusa i Maryi. Naucz mnie kochać wszystkich czystą miłością i być gotowym do poświęceń dla bliźnich. Naucz walczyć z pokusami ciała, świata i szatana i znosić w cichości każdy krzyż, jaki mnie spotka. Naucz pokory i posłuszeństwa woli Bożej. O najdroższy święty Józefie, bądź Piastunem mej duszy, odkupionej Krwią Chrystusa. Czuwaj nade mną, jak strzegłeś Dzieciątka Jezus, a ja Ci przyrzekam wierność, miłość i całkowite posłuszeństwo, bo ufam, że za Twym wstawiennictwem będę zbawiony. Nie patrz na moją nędzę, ale dla miłości Jezusa i Maryi przyjmij mnie pod swą Ojcowską opiekę. Amen.

St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Schedule of Services for the Paschal Triduum and Easter *Rozkład Obrzędów Triduum Paschalnego i Wielkanoc*

HOLY THURSDAY - APRIL 1 - WIELKI CZWARTEK

5:30 pm - Mass of the Lord's Supper in English

7:00 pm - Msza św. Wieczery Pańskiej w języku polskim

Adoration of the Blessed Sacrament from 8:30 pm until Midnight /

Adoracja Najświętszego Sakramentu od 8:30 pm do Północy

GOOD FRIDAY - APRIL 2 - WIELKI PIĄTEK

12:00 pm - Liturgia Wielkiego Piątku w języku polskim

3:00 pm - Liturgy of the Passion of the Lord in English

7:00 pm - Liturgia Wielkiego Piątku w języku polskim

Adoration of Jesus in the tomb from 9:00 pm through the night until 7:30 pm on Holy Saturday /

Adoracja Jezusa w grobie od 9:00 pm przez całą noc do 7:30 pm w Wielką Sobotę

HOLY SATURDAY - APRIL 3 - WIELKA SOBOTA

9:00 am, 10:00 am, 11:00 am, 12:00 pm & 1:00 pm

Blessing of food and baskets in the church on the hour /

Poświęcenie pokarmów w kościele o każdej pełnej godzinie

7:30 pm - Bilingual English-Polish Easter Vigil Mass /

Dwujęzyczna angielsko-polska Wigilia Paschalna

EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD

- APRIL 4 -

NIEDZIELA WIELKANOCNA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

5:30 am - Otwarcie grobu, Procesja Rezurekcyjna i Msza św. w języku polskim

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Msza św. w języku polskim

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Msza św. w języku polskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

EASTER MONDAY - APRIL 5 - PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Msza św. w języku polskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

St. Faustina Kowalska Parish Church is Open

After a few months of being closed, St. Faustina Kowalska Parish has opened its church doors to all the faithful. We cordially welcome everyone. In our church we can easily fit 62 individuals, while observing social distancing. Members of the same family living in the same household do not need to observe social distancing and may sit together. Pews are marked accordingly.

Upon entering the church, you must put on a mask/face covering that covers your mouth and nose. Then you must sanitize your hands. Then you may enter the church and check in with the greeter to ensure your name is on the reservation list. You should note that only the west doors (McVicker Avenue) are used to enter the church and the south (West 53rd Street) and north (parking lot) doors are used to exit the church. Please remember that your mask/face covering must cover your mouth and nose during the entire Mass, except for the time of receiving Communion. Once the Holy Eucharist is consumed, the mask must be placed back on. Communion is received by hand. If you wish to receive Communion by mouth, then we ask that you wait until the very end of the Communion line (and receive the Holy Eucharist delicately and carefully so as not to touch the priest's or the Eucharistic Minister's fingers).

We ask that you do not come to church if you are experiencing symptoms such as a fever, cough or cold, until you have completely recovered and have no such symptoms. We encourage those who feel ill to participate in Mass which is live-streamed from our church every Sunday at 7:30 am (in English) and at 9:00 am (in Polish).

In order to attend Mass in the church in person, you must make a reservation prior to 3:00 pm on Friday by calling the parish office at 773-767-2411 for the English Masses or Maria Horbal at 773-842-4999 for the Polish Masses. You must provide your first and last name, the number of individuals attending and your telephone number.

Sunday Masses are celebrated in our church at the following times: Saturday-4:30 pm (English); Sunday-7:30 am (English), 9:00 am (Polish), 10:30 am (English), 12:30 pm (Polish), and 7:00 pm (Polish). Confessions are heard on Saturday from 3:15 pm to 4:15 pm. A Mass in English is celebrated Monday through Friday at 7:30 am. A Mass in Polish is celebrated Monday through Saturday at 8:30 am.

May the Merciful Jesus abundantly bless all of you.

St. Joseph Candles

Large candles with the image of St. Joseph on them are available after weekend and weekday Masses, as well as from the parish office during the week, for \$5. Please see Fr. Ted for the candles.

Otwarcie Kościoła św. Faustyny Kowalskiej

Parafia św. Faustyny Kowalskiej po długim czasie zamknięcia kościoła otworzyła drzwi dla wiernych. Serdecznie wszystkich witamy. W naszym kościele możemy swobodnie zmieścić 62 osoby, które zachowają bezpieczną odległość. Członkowie tej samej rodziny nie muszą zachowywać odległości. Ławki są odpowiednio oznaczone.

Przed wejściu do kościoła należy założyć maseczkę na usta i na nos. Przy wejściu do kościoła należy odkażić ręce. Przy wejściu do kościoła należy z osobą stojącą przy wejściu sprawdzić czy jesteśmy wpisani. Wchodzimy tylko przez główne wejście a po Mszy wychodzimy tylko przez wyjścia boczne. Proszę pamiętać że maseczka powinna być na ustach i na nosie cały czas z wyjątkiem kiedy przyjmujemy Komunię świętą. Po przyjęciu Komunii świętej należy znowu maseczkę założyć. Komunię świętą przyjmujemy na ręce. Ci którzy pragną przyjąć Komunię świętą na język powinni przyjąć na końcu kolejki (przyjmujemy bardzo delikatnie tak by nie dotknąć palców księdza lub szafarza Eucharystii).

Bardzo prosimy o nie przychodzenie do kościoła w przypadku kiedy mamy podwyższoną temperaturę, kaszel lub katar, aż do pełnego wyleczenia.

Zachęcamy chorych do uczestnictwa w Mszy świętej, która jest nadawana z naszego kościoła na żywo w każdą niedzielę o godz. 7:30 rano (w języku angielskim) oraz o godz. 9:00 rano (w języku polskim).

Aby uczestniczyć osobiście w Mszy świętej należy dokonać rezerwacji dzwoniąc po angielsku (do piątku do godz. 3:00 po południu) na numer 1(773)767-2411 lub po polsku do Pani Marii Horbal na nr. 1(773)842-4999. Należy podać swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu.

W naszym kościele niedzielne Msze święte są odprowadzane w soboty o godz. 4:30 po południu (po angielsku) w niedziele o godz. 7:30 rano (po angielsku), o godz. 9:00 rano (po polsku), o godz. 10:30 rano (po angielsku), o godz. 12:30 po południu (po polsku), o godz. 7:00 wieczorem (po polsku).

Do sakramentu spowiedzi można przystąpić w każdą sobotę od godz. 3:15 do godz. 4:15 po południu. Od poniedziałku do piątku Msze św. w języku angielskim sprawujemy o godz. 7:30 rano. Od poniedziałku do soboty Msze święte w języku polskim sprawujemy o godz. 8:30 rano.

Niech Jezus Miłosierny wszystkim hojnie błogosławi.

Kartki Wielkanocne i Kolorowe Palmy

Po Msze św. niedzielne przy wyjściach kościelnych, będą sprzedawane piękne kartki wielkanocne z życzeniami w języku polskim, cena za całe opakowanie 10 kartek - \$5. Można również kupić piękne, kolorowe, ręcznie robione palmy w cenie \$5 za palmę.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Liturgia czwartej niedzieli Wielkiego Postu, zwanej Niedzielą Radości, przypomina nam o tym, że konieczne jest ciągle odnawianie spojrzenia na wszystko, co nas otacza, i na nas samych. Post, który przeżywamy na progu wiosny, skłania nas do zastanowienia się nad sposobem patrzenia. Możemy koncentrować się na błocie wiosennych roztopów i narzekać na chłodne poranki, ale możemy też cieszyć się pąkami na drzewach i pierwszymi kwiatami oraz dziękować Bogu za ciepłe promienie słońca. Kiedy patrzymy na samych siebie, możemy dostrzegać przede wszystkim swoje ułomności i grzechy i żałować się pod ich ciężarem, ale warto też zwracać uwagę na małe sukcesy odniesione w codziennym życiu i dziękować Bogu za każde dobro, które mogliśmy wykonać.

Trzeba się uczyć patrzeć dalej, a nie tylko koncentrować się na chwili obecnej. Nasza terażniejszość musi być ciągle zanurzana w przyszłości: aby dobrze żyć dzisiaj, muszę pamiętać o celu, do którego zdążam.

Pan Jezus w nocnej rozmowie z uczonym Nikodemem tłumaczył mu, jak należy odczytywać znaki, które Bóg zostawia na drodze człowieka. I jak wiele zależy od właściwego odczytywania tych znaków każdego dnia. Przypomniał mu wydarzenie z czasów wędrówki narodu wybranego przez pustynię, kiedy to Bóg dopuścił na Izraelitów plagę jadowitych węży, ale równocześnie nakazał Mojżeszowi postawić wysoki pal i umieścić na nim podobiznę węża. Dla ocalenia od śmierci wystarczyło, aby ukąszony spojrzeć z wiarą na węża. Chodziło nie tyle o prosty gest zwrócenia się do węża, ale o dostrzeżenie oczyma wiary mocy Bożej płynącej z wypełnienia tego łatwego nakazu. Ilu Izraelitów z tego skorzystało, nie wiemy. Autor biblijny mówi jednak, że wielu zmarło. Przez to przypomnienie Jezus przygotował Nikodema do odczytania ważniejszego znaku: wywyższenia Syna Człowieczego na drzewie krzyża. Ten znak jest konieczny, aby każdy miał życie wieczne. Możemy sądzić, że Nikodem zrozumiał naukę Jezusa, ponieważ widzimy go na Golgocie, gdy uczestniczy w pogrzebie Zbawiciela. Nie przeraził go krzyż, bo zrozumiał jego sens.

Jezus daje nam potrzebne światło do lepszego widzenia otaczającej nas rzeczywistości, ale jednocześnie z żalem dodaje, że człowiek często „nienawidzi światła i nie zbliża się do światła, aby nie potępiono jego uczynków” (J 3,20). Niektórzy ludzie wolą trwać w ciemności, bo opowiadają się po stronie zła. Nie chcą światła, ponieważ boją się zobaczyć prawdziwy obraz własnego życia. Jak często znajdujemy się w sytuacji Izraelitów na pustyni skażonych jadem zła. Mamy postawiony przed sobą znak uzdrowienia, ale brak nam dobrej woli, aby na niego spojrzeć.

Kościół zaprasza nas w dzisiejszą niedzielę do radości, której źródłem jest Bóg i Jego wierna miłość. Uczy jednocześnie, że powinniśmy postarać się spojrzeć na siebie w świetle Bożej prawdy i zobaczyć sakramentalny znak Bożego przebaczenia, aby przyjąć łaskę, której Bóg pragnie nam udzielać, gdyż On nie męczy się nigdy hojnością wobec nas, która jest źródłem duchowej radości.

Zbliżają się Święta Wielkanocne, bardzo proszę wszystkich, aby skorzystali z Sakramentu Spowiedzi. Rozkład spowiedzi jest podany w biuletynie. Bardzo proszę tych, którzy w poprzednich latach byli zaangażowani w przygotowanie kościoła do Triduum Paschalnego i Świąt Wielkanocnych, również i w tym roku poświęcić swój czas i talenty. W imieniu naszej całej wspólnoty parafialnej św. Faustyny składam Wam podziękowanie za składane ofiary, wszelką życzliwość i zaangażowanie. Niech Jezus Miłosierny Wam wynagrodzi w tym i przyszłym życiu.

Szczęść Boże!
Ks. Kan. Tadeusz Dziesko
Proboszcz

Parkowania Wokół Kościoła

Prosimy o uważne przestrzeganie wszelkich ograniczeń dotyczących parkowania w pobliżu kościoła. Nie parkuj przed domami i nie blokuj podjazdów do domów ani zjazdów na parking przy ulicy McVicker Avenue. Nie parkuj w wyznaczonych miejscach dla osób niepełnosprawnych, chyba że masz tablicę rejestracyjną dla osób niepełnosprawnych lub kartę parkingową dla niepełnosprawnych wyświetloną w samochodzie. Nigdy nie parkuj przed hydrantem przeciwpożarowym. I prosimy zaparkować między pomalowanymi liniami; nie zajmuj dwóch miejsc. W wyniku nieprzestrzegania tych przepisów dotyczących parkowania samochody mogą otrzymać mandat od miasta, a nawet holowane na koszt właściciela.



Rekolekcje Wielkopostne w Parafii św. Faustyny

Zapraszamy na Rekolekcje Wielkopostne w języku polskim po hasłem „Czas łaski ... Czas Matki Pana...”, które prowadzi Ojciec Tomasz Piotr Wilk, Paulin. Rekolekcje rozpoczynają się dzisiaj tj. w niedzielę 14-go marca, na wszystkich Mszach św. w języku polskim tj. o godz. 9:00 rano, 12:30 po południu i 7:00 wieczorem. Bada trwały do środy 17-go marca. Codziennie w poniedziałek, wtorek i środę będą dwie Msze św. z nauką rekolekcyjną o godz. 9:00 rano i 7:00 wieczorem. Pół godziny przed Mszą świętą poranną będą śpiewane godzinki. Podczas rekolekcji będzie możliwość przystąpienia do spowiedzi również u Ojca rekolekcyjisty. Dodatkowo po Mszach św. wieczornych będzie wygłoszona nauka stanowa: w poniedziałek dla kobiet, we wtorek dla mężczyzn a w środę dla młodzieży. Serdecznie zapraszamy!

Modlitwa w Intencji Misji św.

(Prosimy odmawiać po modlitwie po komunii świętej w każdej Mszy św.)

O dobry i miłosierny Boże! Prosimy Cię o błogosławieństwo dla Misji Świętych, które odbędą się w naszej parafii. Spraw łaskawie, żeby te Misje Święte przyniosły Tobie większą chwałę, a duszom naszym zbawienny pożytek. Ty, bowiem chcesz, żeby wszyscy ludzie poznali prawdę i byli zbawieni, lecz bez Twojej łaski nic nie możemy uczynić. Dlatego z wielką ufnością wołamy do Ciebie słowami Twojego Syna: "Przyjdź Królestwo Twoje!"

Panie Jezu! Pomóż nam dobrze przeżyć te Misje święte. Napełnij nas pragnieniem ratowania nie tylko własnej duszy, ale też zbawienia dusz bliźnich naszych, którzy daleko żyją od Ciebie.

Duchu Święty Boże! Pomagaj misjonarzom i nam, aby za łaską Twoją odnowiło się oblicze naszej parafii.

Święta Rodzino z Nazaretu – Jezu, Maryjo, Józefie oświecajcie nas, pomagajcie nam i ratujcie nas.

Amen.

Transmisja Mszy Świętej

Informujemy państwa, że transmisja Mszy św. z kościoła Św. Joanny de Chantal przy parafii św. Faustyny Kowalskiej ma miejsce na żywo, w każdą niedzielę, o godzinie 7:30 rano po angielsku, oraz o godzinie 9:00 rano po polsku. Te Msze święte można obejrzeć również w późniejszym czasie na naszym parafialnym Youtube koncie:

<https://www.youtube.com/channel/UCaOROrR8Ro0LH5tIAe61jgQ>

Mszy świętej w języku polskim nadawanej z naszego kościoła można również słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 10:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam's”.

Droga do światła

Wielki Post jest czasem, w którym uświadamiamy sobie, że Bóg nas miłuje, że daje nam najcenniejszy dar – swojego Syna, abyśmy mieli życie. Bóg pragnie, abyśmy mocno wierzyli w tę prawdę, żeby nikt z nas zginął. Biedny jest człowiek, który nie wierzy i odrzuca miłość Boga lub krąży po bezdrożach, bo w jego życiu panują ciemności, gubi się. Tymczasem wiara rozświeca nasze drogi, daje szczęście, prawdziwą radość. Wielki Post jest właśnie taką drogą do światła. I my możemy nią podążać, jeśli staniemy w prawdzie o naszym życiu przed Bogiem i odsłonimy przed Nim nasze serce tak jak Nikodem. Bóg nas kocha, więc pomoże nam swoją obecnością, da światło i życie.

Panie Jezu, przychodzę do Ciebie jak Nikodem. Proszę, oświeć moje serce i wskaż mi drogę do przemiany mojego życia.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm. Koronka do Miłosierdzia Bożego jest śpiewana o godz. 3:00 pm.

Droga Krzyżowa

W czasie Wielkiego Postu serdecznie zapraszamy na Nabożeństwo Drogi Krzyżowej w każdy piątek w języku angielskim o godz. 6:00 wieczorem oraz w języku polskim o godz. 7:00 wieczorem. Bezpośrednio po Nabożeństwie Drogi Krzyżowej o godz. 7:00 wieczorem będzie odprawiona Msza św. w języku polskim.

Gorzkie Żale

Serdecznie zapraszamy na Nabożeństwo Gorzkich Żali w każdą niedzielę Wielkiego Postu bezpośrednio po Mszy św. o godz. 12:30 po południu.

"Józefinki Muzykanckie"

Józefinki Muzykanckie to święto wszystkich muzykujących Górali. Msza św. "muzykancka" to jedna z najpiękniejszych uroczystości, a kościół rozbrzmiewa nutkami podhalańskimi wielkiej "Góralskiej Orkiestry Symfonicznej".



Zarząd Główny przy Związku Podhalań Północnej Ameryki zaprasza serdecznie na „Józefinki Muzykanckie”, które odbędą się w niedzielę 21 marca 2021 br. „Józefinki Muzykanckie” rozpoczną się Mszą świętą w kościele św. Faustyny Kowalskiej, 5251 S. McVicker Ave., o godz. 2:30 pm. Msza św. odprawiona będzie za muzykantów żywych oraz zmarłych. Zapraszamy wszystkich muzykantów oraz poczty sztandarowe. Po Mszy świętej zapraszamy na „posiady”, do Domu Podhalań, 4808 S. Archer Ave.

Św. Patryk - 17 marca

OPIEKUN: górników. Jest przyzywany w modlitwach o uwolnienie od piekła, za dusze czyścicowe i przeciw złości. PATRON: Irlandii. IMIĘ: z łaciny, znaczy „szlacheckiego pochodzenia”.

Urodził się w Brytanii około 385 roku. Jako dziecko został porwany przez piratów, którzy wtrącili go do niewoli w Irlandii. Uciekwszy, wrócił do swojego kraju, gdzie się wychowywał i przyuczał do kapłaństwa. Postanowił poświęcić się szerzeniu chrześcijaństwa w miejscach swojej niewoli i w 432 roku został posłany do Irlandii jako biskup ewangelizator. Zmarł w 461 roku (według legendy w roku 493, w wieku ponad stu lat). Jego kult jest powszechny. Przedstawia się go w szatach biskupich, może mieć jako atrybut koniczynę.

Św. Cyryl Jerozolimski - 18 marca

IMIĘ: pochodzenia perskiego, znaczy „młody król”.

Cyryl urodził się w Jerozolimie w 315 roku. Jako młody kapłan wykazał się tak dojrzałą znajomością nauki chrześcijańskiej, że powierzono mu przygotowywanie do chrztu katechumenów. Dla nich sporządził tekst Katechezy, który przyniósł mu natychmiastowy rozgłos. Gdy miał zaledwie trzydzieści pięć lat, został wyświęcony na biskupa Jerozolimy. Z racji swego rygoryzmu w nauczaniu szybko został znienawidzony przez arian, którzy wielokrotnie mu się sprzeciwiali i w końcu skazali na wygnanie.

Przywrócony przez cesarza Teodozjusza sprawował posługę do śmierci, która nastąpiła około 386 roku. Przedstawia się go w stroju biskupa wschodniego obrządku, z sakiewką monet ze względu na niezwykłą dobroć wobec potrzebujących i ubogich.

Św. Józef - 19 marca

Św. Józef, oblubieniec Najświętszej Maryi Panny, w kalendarzu liturgicznym Kościoła zajmuje miejsce specjalne, skoro jego wspomnienie Kościół obchodzi w sposób uroczysty. Miesiąc marzec jest w sposób szczególny poświęcony św. Józefowi. Jego święto obchodzimy 19 marca jako uroczystość. Bardzo pięknie wyrażają prawdę o św. Józefie niektóre pieśni: "Szczęśliwy, kto sobie patrona Józefa ma za Opiekuna. Niechaj się niczego nie boi, gdy św. Józef przy nim stoi Patronem...".

Hebrajskie imię Józef oznacza tyle, co "Bóg przydał". Św. Józef pochodził z królewskiego rodu Dawida. Pomimo tego, że pochodził z takiego rodu, zarabiał na życie trudniąc się obróbką drewna. Mieszkał zapewne w Nazarecie. Nie był on według ciała ojcem Jezusa Chrystusa. Był nim jednak według żydowskiego prawa jako małżonek Maryi. Zaręczony z Maryją stanął przed tajemnicą cudownego poczęcia. Postanowił wówczas dyskretnie się usunąć, ale po nadprzyrodzonej interwencji wziął do siebie Maryję, a potem jako prawdziwy Cięż Najwyższego pokornie asystował w wielkich tajemnicach. Chociaż Maryja → ↑

porodziła Pana Jezusa dziewiczo, to jednak według otoczenia św. Józef był uważany za Jego ojca. On to kierował w drodze do Betlejem, nadawał Dzieciątku imię, przedstawiał Je w świątyni jerozolimskiej i uciekając do Egiptu ocalił przed prześladowaniem króla Heroda. Widzimy jeszcze św. Józefa w czasie pielgrzymki z dwunastoletnim Jezusem do Jerozolimy na święto Paschy. Potem już się w Ewangelii nie pojawia. Niektórzy sądzą, że wkrótce potem zakończył życie w obecności Pana Jezusa i Najświętszej Maryi, na Ich rękach i miał uroczysty pogrzeb, bo w ich obecności. Może dlatego św. Józef jest uważany za szczególnego patrona dobrej śmierci.

Św. Józef był rzemieślnikiem, być może cieślą, co oznacza hebrajski wyraz charasz. Zajmował się pracą w drewnie, w metalu, w kamieniu. Wykonywał zatem narzędzie codziennego użytku, konieczne również w gospodarce rolnej. Jest rzeczą uderzającą, że w wydarzeniach z dziecięcych lat Pana Jezusa, św. Józef odgrywa znaczącą rolę. Jemu anioł wyjaśnia tajemnice wcielenia Syna Bożego, jemu poleca ucieczkę i powrót do Nazaretu po śmierci Heroda.

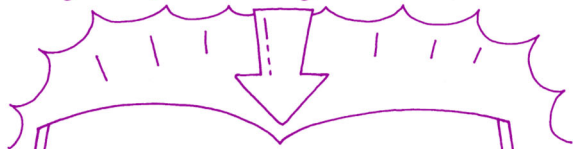
Na obrazach widzimy zwykle św. Józefa jako starca, by w ten sposób podkreślić prawdę o dziewiczym poczęciu Pana Jezusa. W rzeczywistości jednak św. Józef był młodzieńcem w pełni urody i sił. Pisarze podkreślają, że do tak wielkiej godności, opiekuna Pana Jezusa, oblubieńca Najświętszej Maryi Panny i żywiciela - głowy Najświętszej Rodziny, powołał Pan Bóg męża o niezwykłej cnocie. Dlatego słusznie stawiają oni św. Józefa na czele wszystkich świętych Pańskich, a Kościół obchodzi jego doroczną pamiątkę, pomimo Wielkiego Postu, jako uroczystość.

Liturgiczne święto św. Józefa po raz pierwszy spotykamy w IV w. w pobliżu Jerozolimy w klasztorze św. Saby. Papież Sykstus IV w 1479 r. wprowadził to święto do mszału rzymskiego i brewiarza, a papież Grzegorz XV rozszerzył je na cały Kościół. W pierwszej połowie XIX w. przełożeni generalni 43 zakonów wystąpili do Stolicy Apostolskiej z prośbą o ustanowienie osobnego święta Opieki Świętego Józefa nad Kościołem Chrystusa. Papież bł. Pius IX przyczynił się do ich prośby i w 1847 r. ustanowił to święto. Natomiast papież św. Pius X podniósł je do rangi uroczystości. Papież Pius XII wprowadził na dzień 1 maja wspomnienie św. Józefa Robotnika. Papież Benedykt XV w 1919 r. do Mszy św., w której wspomina św. Józefa dołączył osobną o nim prefację. Pierwszą w dziejach Kościoła encyklikę o św. Józefie wydał papież Leon XIII. Wreszcie papież św. Pius X zatwierdził litanie do św. Józefa, do odmawiania publicznego. Są sanktuaria św. Józefa. Największe i najbardziej znane jest w Kanadzie, w Montrealu. Powstało ono w 1904 r. i posiada 61 dzwonów. Cudowna figura św. Józefa została ukoronowana koronami papieskimi w 1955 r. Kanada, Czechy, Austria, Portugalia, Hiszpania obrały sobie św. Józefa za patrona.

God's Word for Children

This scripture verse tells us what a great gift God has given to us, and why it was given. Perhaps you have seen it on billboards or even homemade signs. Find it in your Bible and mark the lists below to tell where it is written.

"For God so loved the world that he gave his only son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life."



Put a check by the book Put an "X" by the chapter Put a ♥ by the verse

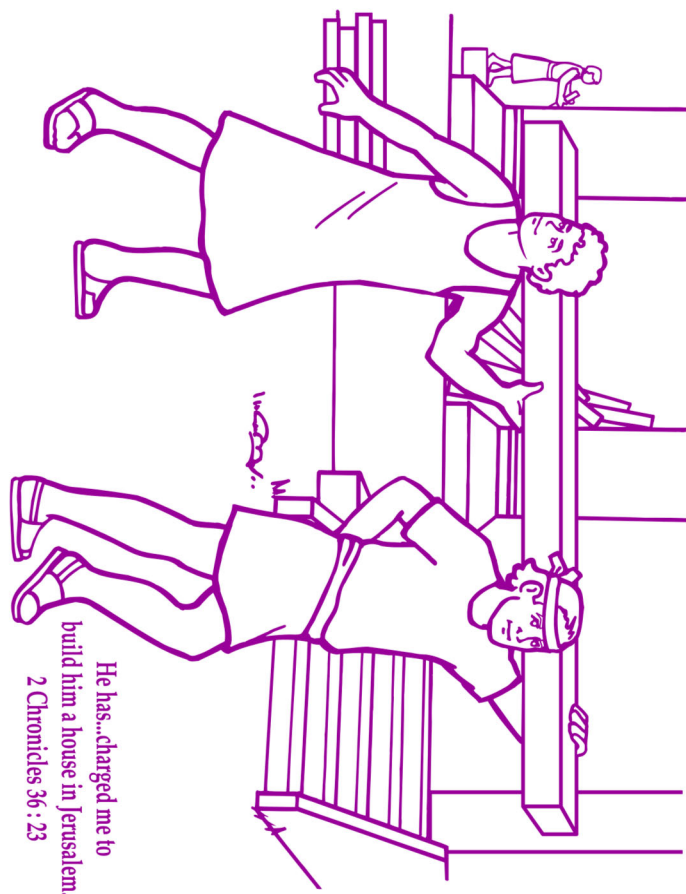
Moses	Ten	4
John	Seven	7
Noah	Three	25
Esther	Two	16

Answer: John 3:16

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year B • Fourth Sunday of Lent
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved. No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

Fourth Sunday of Lent

Paul's Letter to the Ephesians (2:10) tells us what we are. Color only the capital letters in the quilt to find out.

IF I EVER FORGET YOU

If there are people in your parish who will be baptized at the Easter Vigil, today you might hear the Gospel story about the man born blind. Listen for the psalm that goes with this reading.

The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. (Psalm 23:1)

Otherwise, you might hear the story about a man named Nicodemus, a Gospel that contains a sentence that you might have heard and seen: "God so loved the world that he gave his only Son" (John 3:16). Listen for the psalm that goes with this reading.

Let my tongue be silenced, if I ever forget you! (Psalm 137:6ab)

Both psalms promise that God will never forget us and will always take care of us. We promise never to forget about God. Unscramble the words below to discover something important to remember. Write the message on the lines.

oGd lilw ysalwa velo su dna reac rof su.

oGd ilwl veig su revyehitng ew dene.



I nikth fo odG rveye yda.

I veig oGd hsktan for revyehitng I vahe.



If you sing the psalm at Mass today, listen carefully to the melody of the response.
Try to remember it and sing it during the week.



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

For God so loved the world that he gave
his only Son, so that everyone
who believes in him ...

	T	N	M
H	I	I	O
S	G	R	T
	H	P	E

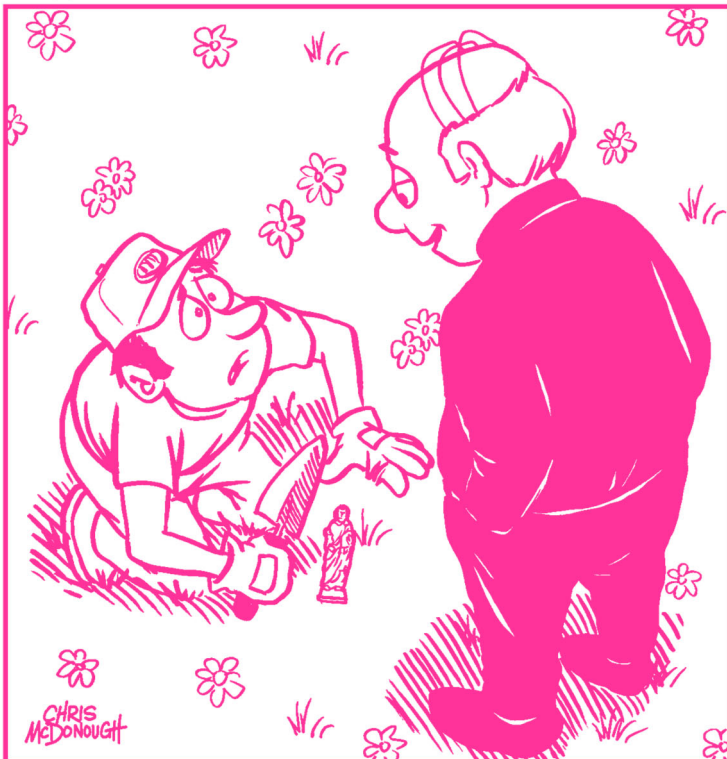
M _ _ _ _ _

Answer: *might not perish*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

Pastor Al®



"Burying a St. Joseph's statue may help sell a house, but I don't think hiding one in your neighbor's yard will make him move."

© 2003 WLP, a division of J. S. Paluch Co., Inc.

saint snippets

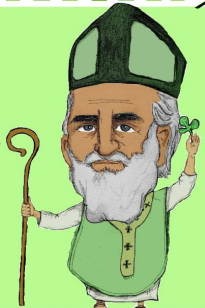
Christ in every
eye that sees me,
Christ in every
ear that hears me.

St. Patrick

5th-century British missionary known
as "the Apostle of Ireland"

Copyright © 2018, Michael Thimons

March 17



The Little Ones

Jim Burrows



But whoever practices the truth comes to the Light,
so that his deeds may be manifested
as having been wrought in God. Jn 3:21

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Walter Aument, Glennis Banks, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Harlan Calvert, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Rick Dedo, Marie Ernst, Jim Flanagan, Marianne Flanagan, Laura Gailey, Sabina Galus, Charles Gens, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Dorothy Kelly, Barbara Koziol, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Joanna Lamping & Sons, Marcin Lichaj, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, Stanley Niec, Nancy Nowak, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Helene Podlasek, Lou Rexing, Renetta Rimicci, Pina Sanchez, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Jimmy Smith, Maria Staszal, Marty Svoboda, Paula Trzeszczkowska, Maria Vinci, Florence Warchal, Patricia Woodruff, Jim Urban, Artur Zygmunt

Modlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
 • Bathroom Installations • Sump Pumps
 • Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
 • Sewers Inspected by camera
 • Foundation Leaks Repaired
 • Battery Backup Systems
 Quality Work - Reasonable Prices
 (773) 585-1893 43 yrs. exp.
 Lic #058196966

POLSKI DENTYSTA
 Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
 • Laser Whitening • Cosmetic Dentures
 • Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
 www.MagnumDentalIllinois.com

HERITAGE
ROOFING
 FULLY INSURED **773.259.7869**
 Free Market Analysis
 ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
 6165 S. Archer Ave.
 3 Words Say It All
 • Honesty • Integrity
 • Service
 Your First Choice Realtor

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
 7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
 WWW.MABENKA.COM

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
 Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
 www.4AdvancedHVAC.com

Foran Funeral Home
 Burial & Cremation Service & Resource Center
 7300 W. Archer Ave., Summit
 12401 S. Archer Rd., Lemont
(708) 458-0208

Say Good-bye to Clogged Gutters!
 CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF LABOR*
 *Does not include cost of material.
 Offer expires 9/30/20
 Receive a \$25 Lowe's Gift Card
 with FREE in-home estimate!
 All participants who attend an estimated 60-minute in-home gutter consultation will receive a \$25 gift card. Total value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs guttering together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months, and all current and former Company customers. Gift card will be emailed, delivered, or mailed to the participant. Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant or provided to Lowe's if it is unable to deliver without notice prior to expiration. Expires 9/30/2020.
 LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
 ENGLERT **LeafGuard**
 Get it. And forget it.®
 Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
 *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możecie korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION
NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com
 6118 S. Archer Ave.

PRISM
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
 773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
 For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney At Law • Mowio Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
 6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Brian Schultz
Niego
 real estate
 6625 W. Archer Ave.
773-788-2629
 Call Me For Free Current Market Analysis or a free list of homes!

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING & SEWER
 Ask for a **PARISHIONER DISCOUNT**
 EMERGENCY SERVICE
 Lic# 102246
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
 DIRECTOR/MANAGER
 25 YEARS OF SERVICE
 TO YOUR COMMUNITY
SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

ACE
PLUMBING & SEWER
 Emergency Service
 Licensed • Bond • Insured
 Lic. #SL39 Free Estimates
 Senior Citizen Discount
 Member Better Business Bureau
5801 S. McVicker
(773) 581-8310

relevant radio
950AM
America's Catholic Talk Radio Network

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
 Since 1965
 Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
 Illinois
CatholicMatch.com/myill

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
 COMFORT SOLUTIONS
 Carrier
 turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net

UNGER DENTAL
 A Friendly Neighborhood Dental Office
Joseph G. Unger, D.D.S.
 4424 W. 63rd Street
 Chicago, Illinois
 (773) 582-8129

PIPES R US
Plumbing & Sewer
 Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
 Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

HOUSECENTER
 REALTY, INC.
John Ligas
 • BUYING?
 • SELLING?
 • INVESTING?
OFFICE 708.233.9600
CELL 708.341.1388
johnligas@sbcglobal.net
 6326 W. 87th St., Burbank